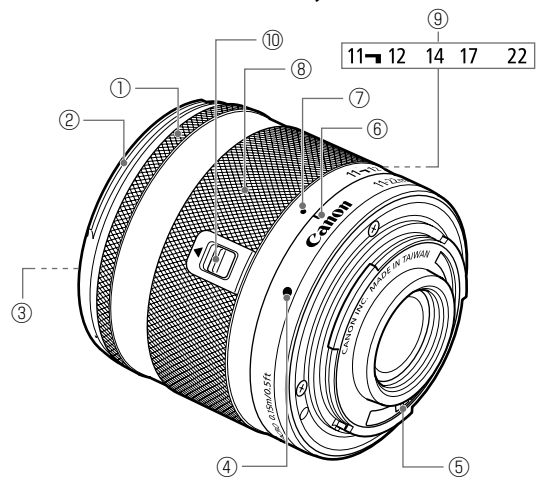


**RUS** Инструкция ОБЪЕКТИВА EF-M  
**EF-M11-22мм f/4-5,6 IS STM**



**Элементы объектива**

- ① Фокусирующее кольцо
- ② Крепление бленды
- ③ Резьба крепления фильтра
- ④ Индекс крепления объектива
- ⑤ Контакты
- ⑥ Индекс положения трансфокатора
- ⑦ Индекс позиции втягивания объектива
- ⑧ Кольцо масштабирования (трансфокатор)
- ⑨ Индикатор фокусного расстояния
- ⑩ Переключатель втягивания объектива

**Благодарим Вас за покупку изделия компании Canon.**

Объектив Canon EF-M11-22мм f/4-5,6 IS STM – это стандартный объектив с 2-кратным увеличением, разработанный для цифровых фотокамер со сменным объективом, совместимыми с объективами EF-M\*.

\* Только следующие фотокамеры совместимы с объективами EF-M (на июнь 2013 года): EOS M

При установке этого объектива на фотокамеру Canon EOS M с прошивкой более ранней версии, чем 2.0.0, существует небольшая вероятность, что фотокамера не будет правильно работать во время съемки. Поэтому, обязательно обновите прошивку EOS M до версии 2.0.0 или более поздней версии (информацию об обновлении прошивки фотокамеры можно получить на веб-сайте Canon.)

- "IS" – стабилизатор изображения (Image Stabilizer).
- "STM" – шаговый двигатель.

**⚠ Меры предосторожности**

- Не смотрите на солнце или источник яркого света через объектив. Это может привести к потере зрения или слепоте.
- Не оставляйте объектив или фотокамеру со смонтированным на ней объективом под прямыми лучами солнечного света со снятым колпачком объектива. Соблюдение этого правила необходимо, чтобы предотвратить концентрацию и усиление света солнечных лучей объективом, что может привести к возникновению пожара.

**Предосторожности при обращении с объективом**

- При перемещении объектива из холодных условий в теплую обстановку на поверхности линз и на внутренних деталях может сконденсироваться влага. В целях предотвращения конденсации влаги в таких случаях перед переносом объектива в теплую обстановку сначала поместите его в герметичный пластиковый пакет. Затем выньте объектив после того, как он постепенно нагреется. Выполняйте аналогичную процедуру при переносе объектива из теплых условий окружающей среды в холодные.
- Не оставляйте объектив в условиях чрезмерно высоких температур, например в автомобиле под прямыми лучами солнечного света. **Высокие температуры могут вызвать неполадки в работе объектива.**
- Также см. предупреждения по обращению с фотокамерой, находящиеся в инструкции к ней.

**Условные обозначения, используемые в настоящей Инструкции**

- ⚠ Предупреждение, имеющее целью предотвратить ошибки в работе или повреждение объектива или фотокамеры.
- 📖 Дополнительные замечания по работе с объективом и фотосъемке.

**1. Подсоединение и отсоединение объектива**

За более подробной информацией о подсоединении и отсоединении объектива обращайтесь к инструкции по использованию фотокамеры.

- ⚠ После отсоединения объектива разместите его задней стороной (сторона крепления к фотокамере) вверх, чтобы предотвратить появление царапин на поверхности линзы или повреждение контактов. (рис. 1)
- Загрязнение контактов, царапины или жирные отпечатки пальцев на контактах могут привести к коррозии контактов или плохому контакту. Это может вызвать ошибки в работе фотокамеры и объектива.
- При загрязнении контактов или наличии на них жирных отпечатков пальцев протрите контакты мягкой тканью.
- После снятия объектива с фотокамеры необходимо надеть пылезащитный колпачок. При надевании пылезащитного колпачка нужно совместить индекс крепления объектива с индексом O пылезащитного колпачка, как показано на рисунке, и повернуть его по часовой стрелке. (рис. 2) Чтобы снять колпачок, нужно выполнить указанные операции в обратном порядке.

**2. Подготовка к съемке и Втягивание объектива**  
**Подготовка к съемке: (Установите объектив в положение для съемки)**

Совместите индекс позиции втягивания объектива и индекс положения трансфокатора. Нажмите на переключатель втягивания объектива в направлении [▲]. Слегка поверните кольцо масштабирования в направлении белой стрелки, чтобы освободить переключатель втягивания объектива и поверните далее до щелчка. Объектив готов к съемке. (Линия визирования № 11 в индикаторе фокусного расстояния, которая отображается выше или налево от выносной линии индекса положения трансфокатора). (рис. 3)

**Втягивание объектива:**

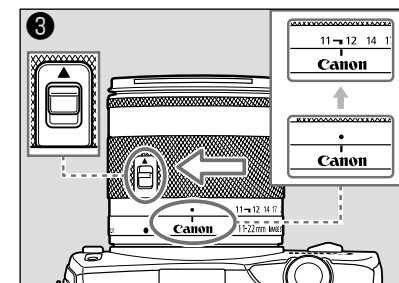
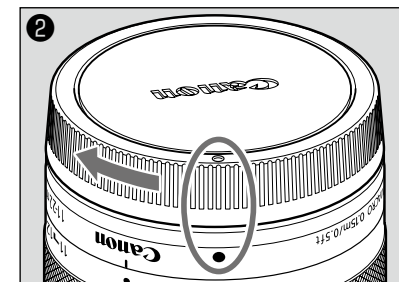
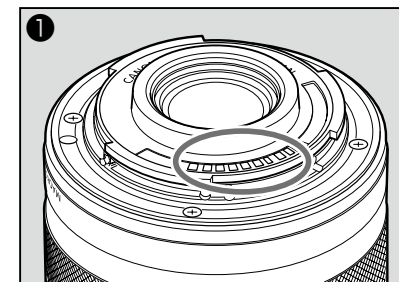
Нажмите на переключатель втягивания объектива в направлении [▲]. Поверните кольцо масштабирования в направлении противоположном белой стрелке. Совместите индекс позиции втягивания объектива и индекс положения трансфокатора. Для того, чтобы втянуть объектив, отпустите переключатель трансфокатора.

- ⚠ Не поворачивайте с усилием кольцо масштабирования, если его движение становится затрудненным на вытяжном конце или широком конце, так как существует опасность повреждения механизма переключателя втягивания объектива.

**3. Масштабирование (зумирование)**

Поверните кольцо увеличения объектива для регулировки размера поля фотографии или объекта. (рис. 4)

- Для широких снимков поверните кольцо увеличения по направлению к широкому концу.
- Для макросъемки поверните кольцо увеличения по направлению к телефото концу.
- ⚠ Всегда завершайте настройку масштабирования перед тем, как выполнять фокусировку. Выполнение масштабирования после настройки фокусировки может сбить фокусировку.
- Если быстро повернуть кольцо увеличения, может временно появиться размытость изображения.
- Увеличение во время экспозиции снимка приведет к задержке выполнения фокусировки. Это становится причиной размытия полос света, захваченных во время экспозиции.



Кольцо масштабирования (трансфокатор)

#### 4. Ручная фокусировка

Когда режим фокусировки фотокамеры установлен на [MF], выполните фокусировку вручную, поворачивая кольцо фокусировки. (рис. 5)

Быстрый поворот кольца фокусировки может привести к задержке выполнения фокусировки.



- Режим фокусировки установлен при помощи фотокамеры. См. инструкцию к фотокамере.
- После автофокусировки в режиме [AF+MF], выполните фокусировку вручную, нажав на кнопку затвора наполовину и повернув кольцо фокусировки (постоянная ручная фокусировка).

#### 5. Стабилизатор изображения

Данный объектив оборудован стабилизатором изображения. Данная функция корректирует дрожание фотокамеры, позволяя пользователям захватить четкие изображения. Также, стабилизатор изображения автоматически обеспечивает оптимальную стабилизацию изображения, в зависимости от условий съемки (например, при съемке неподвижных объектов или последующих снимков). Включайте или выключайте стабилизатор изображения при помощи настроек фотокамеры. Для получения более подробной информации см. инструкции к фотокамере.

- Стабилизатор изображения не обеспечивает компенсацию размытых снимков, полученных в результате движения объекта.
- Работа стабилизатора изображения может быть не в полной мере эффективной при ведении съемки с сильно трясающегося автомобиля или другого транспорта.
- Стабилизатор изображения потребляет больше мощности, чем потребляется при обычной съемки, поэтому при использовании этой функции может быть сделано меньшее число снимков.



- При выполнении съемки неподвижного объекта, эта функция компенсирует дрожание фотокамеры во всех направлениях.
- Эта функция компенсирует вертикальное дрожание камеры во время ведения съемки в горизонтальном направлении и горизонтальное дрожание камеры во время ведения съемки в вертикальном направлении.
- Когда съемка ведется с использованием штатива, стабилизатор изображения следует отключать в целях экономии заряда аккумулятора.
- Даже при съемке с использованием одного штатива стабилизатор изображения будет также эффективен, как при съемке с рук. Однако в зависимости от условий съемки работа стабилизатора изображения может быть менее эффективной.

#### ■ Функция Динамического IS (Только съёмка фильма)

Объектив EF-M11-22мм f/4-5,6 IS STM оборудован динамическим IS, эффективным при съемке во время ходьбы, т.к. он расширяет диапазон IS.

- Позволяет достигать эффективного IS в широком диапазоне.
- Активируется автоматически, если фотокамера установлена в режим видеосъемки.

#### 6. Бленда (продаются отдельно)

Бленда EW-60E используется для борьбы с бликами и паразитной засветкой и защищает объектив от попадания на поверхность линзы дождя, снега и пыли.

Чтобы подсоединить бленду, выровняйте метку позиции подсоединения на бленде по красной точке на передней части объектива, затем поверните бленду в направлении, указанном стрелкой, таким образом, чтобы красная точка на объективе совместилась с меткой фиксации бленды в креплении. (рис. 6)

При хранении объектива можно закрепить бленду на объектив в обратной ориентации.

- Неправильно прикрепленная бленда может вызвать виньетирование (затемнение изображения по краям кадра).
- Во время подсоединения или снятия бленды держите бленду за основание, когда поворачиваете ее. В целях предотвращения деформации не держите бленду за края, когда поворачиваете ее.

#### 7. Фильтры (продаются отдельно)

Вы можете прикреплять фильтры на резьбу крепления фильтров в передней части объектива.

- На объектив может быть установлен только один фильтр.

#### Технические характеристики

Фокусное расстояние/ Диафрагма	11-22мм f/4-5,6
Устройство объектива	9 групп, 12 элементов
Минимальная диафрагма	f/22-32
Угол зрения	Диагональ: 102°10' - 63°30' Вертикаль: 68°55' - 37°50' Горизонталь: 91°50' - 54°30'
Минимальное расстояние фокусировки	0,15 м
Максимальное увеличение	0,3x (в случае 22 мм)
Поле зрения	Приблиз. 103 x 155 - 50 x 74 мм (в случае 0,15 м)
Диаметр фильтра	55 мм
Максимальный диаметр и длина (При втянутом объективе)	60,9 x 58,2 мм
Вес	Приблиз. 220 г
Бленда	EW-60E (продаются отдельно)
Колпачок объектива	E-55
Пылезащитный колпачок	Пылезащитный колпачок байонета объектива EB
Футляр	LP814 (продаются отдельно)

- Эквивалентно 18-35 мм в формате 35 мм фотопленки.
- Длина объектива измеряется от поверхности крепления до переднего края объектива. Добавьте 20,2 мм, чтобы получить длину, включая колпачок объектива и противоположную крышку.
- Размер и вес, приведенные здесь, даются только для объектива, за исключением особо оговоренных случаев.
- Экстендеры с данным объективом использоваться не могут.
- Настройки диафрагмы указаны на фотокамере. Камера автоматически компенсирует отклонения в значениях диафрагмы, когда выполняется масштабирование.
- Все приведенные данные получены в результате замеров, выполненных в соответствии со стандартами компании Canon.
- Технические характеристики и внешний вид изделия могут меняться без предварительного уведомления.

